

GIGNOD

Camera singola vista discarica

Alì tchertchè de-z-oberdze é de penchón l'è lagnèise é lo sa bièn qui pe travaille l'è oblidjà a vioundi lo moundo. La coutima le pé-gno oberdze se trouvon pe de reuve eunpousible, que ghenca le dzi di poste san pa ioù soun, é ioù s'areuve renque a pià ou an se tapèn ba d'eun avion avouè lo pâpleu

An janro lo propriétéyo l'è plemoù é fénque tchica greundzo. Fi todzor le mo crouèijà é, tsertsèn de catchi lo fastide de vére arevé eun cliàn, fi l'ifor de te bailli la cllou de la tsambra. Le cllou : vu que la pi grousa partiya di dzi a la feun oubliyon de le rendre é se le pourton i mitcho, lo patròn de l'oberdze, pe rezoudre lo probléma, lèi atatse de bague foua di normal, de totte forme, avouè eun pèise pa llouèn de 5 ou 6 kilo.

An baga initila, adì pe mé, que n'i fénque resù a pourté i mitcho la cllou d'eun oberdze de Cagliari complè de portacloù an bronze avouè la fourma de la Sardegna a dimenchòn caze naturella !

Didjoón l'è servì de ouette a nou aoue di mateun. Pe casse t'arrevisse tchica eun retar, son dza eun tren d'apreusté pe midzoo é pitoù de bailli-te an gotta de ti... lo cayon ià.

A si poueun te reste an baga a féye : ramasé le savoun-ette rapèise comme de cartavèyo é salle plume maltchapye... pe marquì si ton cayeur que li, tè, te lèi torneri pamì !



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Luciana Litizzetto, *Sola come un gambo di sedano*, Arnoldo Mondadori Editore, 2001

Texte inédit, réalisé dans le cadre du cours de graphie de l'École populaire de patois, session 2013-2014

Collaborateur de Gignod pour la traduction : Luciano Grivon

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013